



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/416*
4 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЛИВАНА
ПИСЬМА ИДЕНТИЧНОГО СОДЕРЖАНИЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 МАЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить от имени государств - членов Лиги арабских государств заявление Группы арабских государств по вопросу о продолжающемся военном вторжении Турции в Ирак.

Прошу Вас довести настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности и издать его в качестве документа Совета.

Самир МУБАРАК
Посол
Постоянный представитель

* Переиздано по техническим причинам.

Приложение

Заявление

[Подлинный текст на арабском языке]

Группа арабских государств в Организации Объединенных Наций с глубоким беспокойством следит за опасной ситуацией, сложившейся в Ираке в результате продолжающегося широкомасштабного вторжения турецкой армии на иракскую территорию, которое началось 13 мая 1997 года. Это вторжение представляет собой серьезную агрессию, которая может иметь самые негативные последствия для безопасности и стабильности во всем регионе, особенно после подписания между Израилем и Турцией соглашения о военном сотрудничестве с учетом всей той опасности, которой оно чревато для безопасности арабов.

Группа арабских государств в Нью-Йорке вновь заявляет, что это вторжение представляет собой нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права, нынешних норм, регулирующих добрососедские отношения, прав человека и Договора 1926 года о границе между Ираком и Турцией, а также создает угрозу безопасности гражданского населения. Кроме того, Группа считает, что это вторжение может иметь неблагоприятные последствия для исторических и культурных связей между арабскими странами и Турцией и для их общих интересов.

Группа арабских государств хотела бы сослаться на декларацию, принятую по этому вопросу 15 мая 1997 года секретариатом Лиги арабских государств.

Она приветствует сделанное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 22 мая 1997 года заявление, в котором он осудил это вторжение и призвал положить ему конец, обратив внимание Совета Безопасности на вышеупомянутую декларацию.

Группа арабских государств хотела бы вновь заявить следующее:

1. Она решительно осуждает вторжение турецкой армии на иракскую территорию, поскольку вторжение на территорию третьей страны является грубым нарушением принципа добрососедства, норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций.
2. Никто не должен использовать в своих целях ту исключительную ситуацию, которая создана в северной части Ирака. Поэтому турецкие силы должны прекратить свою агрессию и незамедлительно, полностью и безоговорочно покинуть иракскую территорию.
3. Совет Безопасности должен выполнить свои обязанности, обеспечив суверенитет, безопасность и территориальную целостность Ирака в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принципами международной законности и нормами международного права.

4. Группа выступает против любых механизмов обеспечения безопасности или иных механизмов, на чем бы они ни основывались, которые могут нарушать суверенитет и территориальную целостность Ирака или угрожать его безопасности.

Нью-Йорк, 30 мая 1997 года
